

**Öntar Tarım Aletleri San. Tic.**

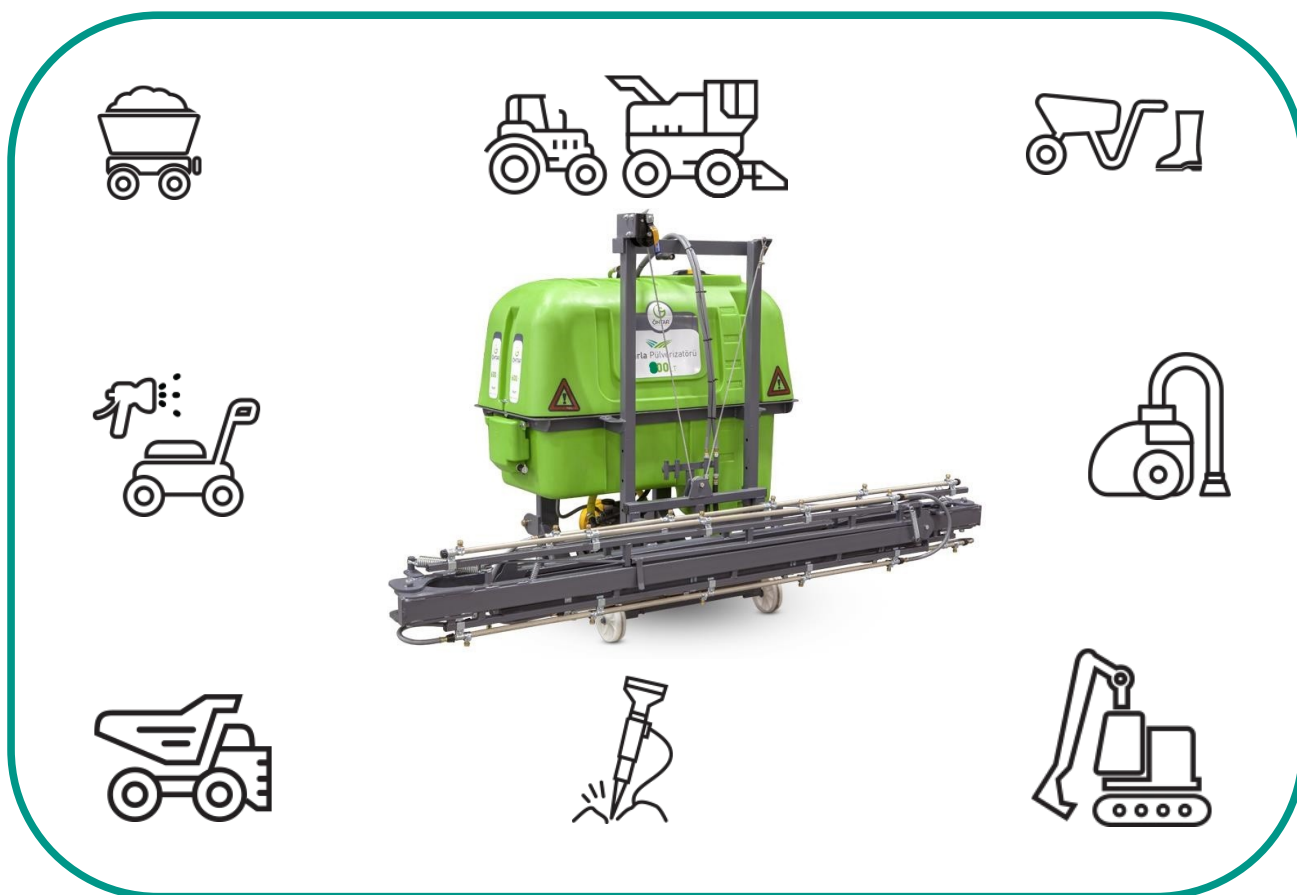
*brand*

200L. 300L. 400L. 500L. 600L. 800L. 1000L.

*model/s*

## Table of Contents

(MKD) УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА.....	2
(SRB) UPUTSTVO ZA UPOTREBU.....	4
(BOS) UPUTE ZA UPORABU.....	6



## **(MKD) УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА**

### **1. ПРЕДУПРЕДУВАЊА**

Најважно при приклучување на прскалка со тракторот е карданот да биде со прописна големина.

### **2. ОПИС НА МАШИНАТА**

Прскалките OntarBuferagri претставуваат машини кои имаат широка примена во земјоделието. Нивната основна намена е за заштита на посевите. Прскалката е составена од пумпа која ја трансферира течноста, буре за вода и заштитни препарати и рамка со бренери преку која се нанесува течноста на растението.

Стандардно прикачување на прскалката е од задната страна на тракторот.

Прикачувањето е како и сите приклучоци во три точки категорија I и II. Стандардната опрема вклучува: Прскалка (пумпа, буре, рамка со бренери) и кардан.

### **3. ТРАНСПОРТ НА ПРСКАЛКАТА**

Прскалката мора да биде подигната најмалку 50 cm од земја.

Доколку се пренесува со камион или со воз потребно е да се проучат техничките спецификации.

### **4. ОПЕРАЦИИ ПРЕД УПОТРЕБА НА МАШИНАТА**

Прикачувањето на прскалката на трактор се одвива на следниот начин:

- Користете трактор чија конфигурација може да ги задоволи потребите на прскалката
- Уверете се да нема во близина предмети, луге и животни и проверете дали е погонското вратило исклучено од тракторот.
- Проверете дали е карданот во хоризонтална положба и во стабилна позиција.

- Поставете го тракторот под агол од 90° во однос на прскалката и со помош на хидраулика спуштете го долу, полугите од тракторот на висина на приклучните точки на прскалката и угаснете го тракторот.
- Наместете го карданот во правилна позиција и добро прикачете го за соодветните приклучоци
- Прикачете ги полугите од тракторот за рукавците на прскалката.

### **ВАЖНО:**

Редоследот на прикачување за тракторот мора да биде секогаш на ист начин и тоа:

- а) лева долна тракторска полука
- б) десна долна тракторска полука
- в) горна тракторска полука

- Кренете ја прскалката со помош на хидрауликата на тракторот 10 до 20 цм.
- Постепено спуштајте ја прскалката додека не ја допре земјата.

## **5. ОДРЖУВАЊЕ**

Редовни одржувања:

- Осигурајте ја прскалката од поместување
- Вон сезона прскалката мора да биде чиста и пумпата да биде заштитена да не замрзне.
- Сервисните операции мора да се повторуваат почесто во услови на работа кои се потешки од вообичаените.

### **Услови на гаранција**

-Машината после производството е подложна на стриктни тестови и истата до крајниот купец е испорачана комплетна и исправна

-Гаранцијата започнува да важи од денот на купување на машината

-Гаранцијата покрива предвремена дотрајаност на поедини елементи од машината и фабрички недостатоци/грешки

-Гаранцијата не ги покрива следните елементи:

- Филтри со куќиште,
- семеринзи и заптивки,
- оштетувања поради мрзнење,
- кардан

## **(SRB) UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

### **1. UPOZORENJA**

Najvažnije pri priključivanju prskalice na traktor je da kardan bude odgovarajuće veličine.

### **2. OPIS MAŠINE**

OntarBuferagri prskalice su mašine koje se široko koriste u poljoprivredi. Njihova glavna svrha je zaštita useva. Prskalice se sastoji od pumpe koja prebacuje tečnost, bureta za vodu i zaštitnih dodataka i rama sa prskalicima kroz koje se nanosi tečnost biljke.

Standardni priključak za mlaznicu je sa zadnjeg dela traktora.

Priključak je kao i svi utikači u tri tačke kategorije I i II. Standardna oprema uključuje: Prskalicu (pumpa, bure, okvir sa prskalicama) i kardan.

### **3. TRANSPORT PRSKALICE**

Prskalice mora biti podignuta najmanje 50 cm od tla.

Ako se transportuje kamionom ili vozom, potrebno je proučiti tehničke specifikacije.

### **4. OPERACIJE PRE UPOTREBE MAŠINE**

Pričvršćivanje prskalice na traktor je sledeće:

- Koristite traktor čija konfiguracija može zadovoljiti potrebe prskalice
- Uverite se da u blizini nema predmeta, ljudi ili životinja i da je pogonsko vratilo udaljeno od traktora.
- Proverite da li je kardan u horizontalnom i stabilnom položaju.
- Postavite traktor pod uglom od 90° u odnosu na mlaznicu i pomoću hidraulike spustite poluge traktora u visini priključaka mlaznica i isključite traktor.
- Postavite kardan u pravilan položaj i pričvrstite ga na odgovarajuće konektore
- Pričvrstite poluge za treking na mlaznicu.

## VAŽNO:

Redosled montaže traktora mora uvek biti isti:

- a) leva donja poluga traktora
- b) desna donja poluga traktora
- c) gornja poluga traktora

- Podignite prskalicu uz pomoć traktorske hidraulike 10 do 20 cm.
- Postepeno spuštajte mlaznicu dok ne dodirne tlo.

## 5. ODRŽAVANJE

Redovni događaji:

- Osigurajte mlaznicu od pomeranja
  - Van sezone mlaznica mora biti čista i pumpa mora biti zaštićena od smrzavanja.
  - Servisne operacije moraju se ponavljati češće u uslovima rada koji su teži od uobičajenih.

### Uslovi garancije

Mašina nakon proizvodnje podleže strogim testovima i isporučuje se krajnjem kupcu kompletna i ispravna.

Garancija počinje da teče od dana kupovine mašine.

Garancija pokriva prevremeno habanje pojedinih delova mašine i fabričke nedostatke/greške .

Garancija ne pokriva sledeće elemente:

- Filtere za kućište,
- semeringe i zatvarače,
- oštećenja od mraza,
- kardan

## **(BOS) UPUTE ZA UPORABU**

### **UPOZORENJA**

Najvažnije kod spajanja prskalice na traktor je da kardan bude odgovarajuće veličine.

### **OPIS MAŠINE**

OntarBuferagri prskalice su mašine koje se široko koriste u poljoprivredi. Njihova glavna svrha je zaštita usjeva. Prskalica se sastoji od pumpe koja prenosi tečnost, bačve za vodu i zaštitnih dodataka i okvira sa gorionicima kroz koje se nanosi tečnost biljke.

Standardni priključak za mlaznicu je sa stražnje strane traktora.

Priključak je kao i svi utikači u tri tačke kategorije I i II. Standardna oprema uključuje: prskalicu (pumpa, bure, okvir prskalice) i kardan.

### **TRANSPORT NA PROLJEĆU**

Prskalica mora biti podignuta najmanje 50 cm od tla.

Ako se prevozi kamionom ili vozom, potrebno je proučiti tehničke specifikacije.

### **OPERACIJE PRIJE UPOTREBE MAŠINE**

Pričvršćivanje prskalice na traktor je kako slijedi:

- Koristite traktor čija konfiguracija može zadovoljiti potrebe prskalice
- Uvjerite se da u blizini nema predmeta, ljudi ili životinja i provjerite je li pogonsko vratilo izvan traktora.
- Proverite da li je kardan u horizontalnom i stabilnom položaju.
- Postavite traktor pod uglom od 90° u odnosu na mlaznicu i pomoću hidraulike spustite poluge traktora u visini spojnih točaka mlaznica i isključite traktor.
- Postavite kardan u ispravan položaj i čvrsto ga pričvrstite na odgovarajuće konektore
- Pričvrstite trekking poluge na mlaznicu.

**PAŽNJA:**

Redosled montaže traktora mora uvek biti isti:

- a) leva donja poluga traktora
- b) desna donja poluga traktora
- c) gornja poluga traktora

- Podignite prskalicu uz pomoć traktorske hidraulike 10 do 20 cm.
- Postepeno spuštajte mlaznicu dok ne dodirne tlo.

**ODRŽAVANJE**

Redovni događaji:

- Osigurajte mlaznicu od pomicanja
- Izvan sezone mlaznica mora biti čista i pumpa mora biti zaštićena od smrzavanja.
- Servisne operacije moraju se ponavljati češće u radnim uslovima koji su teži od uobičajenih.

**Uslovi garancije**

Mašina nakon proizvodnje podleže strogim testovima i isporučuje se krajnjem kupcu kompletna i ispravna

Garancija počinje teći od dana kupovine mašine

Garancija pokriva prijevremeno habanje pojedinih dijelova mašine i fabričke nedostatke/greške

Garancija ne pokriva sljedeće elemente:

- Filteri za kućište,
- semeringe i zatvarače,
- oštećenja od mraza,
- kardan